

Aanwinsten van HA-HIVT — Periode 2004/06

Zonder udc

Hoe schrijf ik een wetenschappelijke tekst? Een handleiding om scripties, onderzoeksverslagen, dissertaties en literatuurrapporten te schrijven / H.A.J.M. Lamers. — 6 ed. — Bussum : Coutinho, 1993. — 273 p. — ISBN 90-6283-930-4
HA-HIVT: L 00 M-B 26458

Semiotiek

Dictionnaire des symboles, mythes et croyances / Corinne Morel. — Paris : Archipel, 2004. — 958 p. — ISBN 2-8418-7542-3
HA-HIVT: L 00 BB-FRA 4

Vertalende woordenboeken

Prisma groot woordenboek Deens-Nederlands / [edit.] Annelies Van Hees ; [edit.] Harry Perridon ; [edit.] Henning Bergenholtz ; e.a. — Den Haag : Nederlandse Taalunie, 2004. — 877 p. — ISBN 90-274-7987-9
HA-HIVT: L 803.98 BV-NED 1:1

Prisma groot woordenboek Nederlands-Deens / [edit.] Godelieve Laureys ; [edit.] Gudrun Rawoens ; [edit.] Charlotte Buch ; e.a. — Den Haag : Nederlandse Taalunie, 2004. — 1135 p. — ISBN 90-274-7986-0
HA-HIVT: L 803.98 BV-NED 1:2

Body idioms: English idiomatic expressions relating to parts of the human body explained with French equivalents = Le corps sous tous les angles: expressions idiomatiques anglaises se rapportant au corps, expliquées et accompagnées de leurs équivalents français / Roy Fuller. — Angers : Université Catholique de l'Ouest. Institut de Perfectionnement en Langues Vivantes. Institut de Lettres et Histoire. Centre International d'Etudes Françaises, 1996. — 168 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 19)
HA-HIVT: L 802.0 BV-FRA 15

Le mot et l'idée: français-arabe = Al-Kalima wa-l-Fikra: arabiy-faransiy / Rita Moucannas-Mazen. — Paris : Ophrys, 1996. — 271 p. — ISBN 2-7080-0803-X
HA-HIVT: L 809.27 M-B 44093

Congresverslagen

Claims, changes and challenges in translation studies: selected contributions from the EST Congress, Copenhagen 2001 / [edit.] Gyde Hansen ; [edit.] Kirsten Malmkjær ; [edit.] Daniel Gile ; European Society for Translation Studies. — Amsterdam : Benjamins, 2004. — 318 p. — (Benjamins translation library ; 50). — ISBN 90-272-1656-8 ; ISBN 1-58811-509-7
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44095

Internationales CIUTI-Forum: Marktorientierte Translationsbildung / [edit.] Martin Forstner ; [edit.] Hannelore Lee-Jahnke. — Bern : Lang, 2004. — 320 p. — Congres General Assembly Germersheim, Germany, 17 - 22 May 2004. — ISBN 3-03910-377-6
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44055

Phonology in progress-progress in phonology: Hil phonology papers 3 / [edit.] Geert Booij ; [edit.] Jeroen van de Weijer. — The Hague : Holland Academic Graphics, 1997. — 401 p. — (HIL publications ; 5). — Congres Third meeting of the Holland Institute of Generative Linguistics (HIL), 9-11 January 1997. — ISBN 90-5569-037-6
HA-HIVT: L 800 M-B 44080

Vergelijkende godsdienstwetenschap

Dictionnaire des symboles, mythes et croyances / Corinne Morel. — Paris : Archipel, 2004. — 958 p. — ISBN 2-8418-7542-3
HA-HIVT: L 00 BB-FRA 4

Sociologie

Les féodalités reviennent: réflexions sur la charte européenne des langues régionales ou minoritaires / René Andrau. — S.l. : Leprince, 1999. — 126 p. — ISBN 2-909634-28-0
HA-HIVT: L 30 M-B 44100

Staatkunde. Politiek

Les féodalités reviennent: réflexions sur la charte européenne des langues régionales ou minoritaires / René Andrau. — S.l. : Leprince, 1999. — 126 p. — ISBN 2-909634-28-0
HA-HIVT: L 30 M-B 44100

Internationaal recht

Les féodalités reviennent: réflexions sur la charte européenne des langues régionales ou minoritaires / René Andrau. — S.l. : Leprince, 1999. — 126 p. — ISBN 2-909634-28-0
HA-HIVT: L 30 M-B 44100

Publiek recht. Staatsrecht. Administratief recht

Les féodalités reviennent: réflexions sur la charte européenne des langues régionales ou minoritaires / René Andrau. — S.l. : Leprince, 1999. — 126 p. — ISBN 2-909634-28-0
HA-HIVT: L 30 M-B 44100

Opvoeding. Onderwijs

Lully de Chine en Chine / Lisa Bresner ; Christine Adam. — Paris : Gallimard Jeunesse, 2000. — 88 p., ill. — (Drôles d'aventures ; 21). — ISBN 2-07-052380-2
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44065

Didactiek

Le mot et l'idée: français-arabe = Al-Kalima wa-l-Fikra: arabiyy-faransiy / Rita Moucannas-Mazen. — Paris : Ophrys, 1996. — 271 p. — ISBN 2-7080-0803-X
HA-HIVT: L 809.27 M-B 44093

Volkenkunde. Culturele antropologie

Dictionnaire des symboles, mythes et croyances / Corinne Morel. — Paris : Archipel, 2004. — 958 p. — ISBN 2-8418-7542-3
HA-HIVT: L 00 BB-FRA 4

Volkskunde. Folklore

Body idioms: English idiomatic expressions relating to parts of the human body explained with French equivalents = Le corps sous tous les angles: expressions idiomatiques anglaises se rapportant au corps, expliquées et accompagnées de leurs équivalents français / Roy Fuller. — Angers : Université Catholique de l'Ouest. Institut de Perfectionnement en Langues Vivantes. Institut de Lettres et Histoire. Centre International d'Etudes Françaises, 1996. — 168 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 19)
HA-HIVT: L 802.0 BV-FRA 15

Mechanische technologie

A practical guide for translators / Geoffrey Samuelsson-Brown. — 4 ed. — Clevedon : Multilingual Matters, 2004. — 187 p. — (Topics in translation ; 25). — ISBN 1-85359-729-5 ; ISBN 1-85359-730-9
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44081

Kunst

La musique chinoise / François Picard. — 2 ed. — Paris : You-Feng, 2003. — 187 p. — ISBN 2-8427-9118-5
HA-HIVT: L 78 M-B 44094

Film. Toneel

Cne y traducción / Frederic Chaume. — Madrid : Cátedra, 2004. — 336 p. — (Signo e imagen ; 81). — ISBN 84-376-2136-4
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44092

Taalkunde (algemeen en hulpwetenschappen)

Monografie over engagement en experiment in Louis Paul boons Mijn kleine oorlog en Paul de Wispelaeres Paul-tegenpaul met als inleiding een stuk vertaling uit Robbe-Grillet: Le roman de l'absence van Olga Bernal / Naïma Albdjouni. — Antwerpen : 2004. — 95 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 38)
HA-HIVT: L 80 F 1:2004,38

Venetië is een vis: gedeeltelijke vertaling uit het Italiaans van Venezia è un pesce van Tiziano Scarpa (2000) met een inleiding in het Italiaans over het beeld van Venetië in de film / Gaëlle Alexander. — Antwerpen : 2004. — 84 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 20)
HA-HIVT: L 80 F 1:2004,20

Les féodalités reviennent: réflexions sur la charte européenne des langues régionales ou minoritaires / René Andrau. — S.l. : Leprince, 1999. — 126 p. — ISBN 2-909634-28-0
HA-HIVT: L 30 M-B 44100

Vertaling van enkele teksten van Bartolomé de las Casas met een inleiding in het Spaans over de vertalingen van Brevísima relación de la destrucción de las Indias / Veerle Bonaers. — Antwerpen : 2004. — 102 p. — (Eindverhandelingen ; 200: 36)
HA-HIVT: L 80 F 1:2004,36

Vertaling van enkele essays van Alejo Carpentier, met een inleiding in het Spaans over 'de dubbele blik' van de auteur / Elke Bos. — Antwerpen : 2004. — 94 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 5)
HA-HIVT: L 80 F 1:2004,5

A Dutch subtitled version of 'World debate on Iraq' (BBC 2002) and 'A newnight special: Blair on Iraq' (BBC 2002), with a comparative study of 'Still chasing Saddam's weapons' (BBC, 23 november 2003) and 'Saddam hebben we, nu z'n wapens nog' (CANVAS, 28 december 2003) / Liesbeth Van Caenegem. — Antwerpen : 2004. — 152 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 50). — Met 1 videocassette
HA-HIVT: L 80 F 1:2004,50
Basiswerk; 1 videocassette

The continuity of the Greek language: linguistic evolution from Biblical to modern Greek accompanied by a partial translation into Dutch, of: 'Ε ελληνικη γλωσσα (The Greek language)' / Fientje Ceulemans. — Antwerpen : 2004. — 98 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 40). — Supplement
HA-HIVT: L 80 F 1:2004,40
Basiswerk; Suppl.

Cne y traducción / Frederic Chaume. — Madrid : Cátedra, 2004. — 336 p. — (Signo e imagen ; 81). — ISBN 84-376-2136-4
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44092

Claims, changes and challenges in translation studies: selected contributions from the EST Congress, Copenhagen 2001 / [edit.] Gyde Hansen ; [edit.] Kirsten Malmkjær ; [edit.] Daniel Gile ; European Society for Translation Studies. — Amsterdam :

Benjamins, 2004. — 318 p. — (Benjamins translation library ; 50). — ISBN 90-272-1656-8 ; ISBN 1-58811-509-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44095

Gedeeltelijke vertaling van "La France au moyen âge: de l' an mil à la peste noire (1348) van Marie-Anne Polo de Beaulieu, met een inleiding over de uitgesloten uit de middeleeuwse maatschappij in Frankrijk / Isabelle De Cock. — Antwerpen : 2004. — 123 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 46). — Met 1 supplement

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,46

Basiswerk; Supplement

A translation from Dutch into English of 'Alba' by A. Meulenbelt with an introduction to the author and her views on feminism / Tessa Van den Cruyce. — Antwerpen : 2004. — 133 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 23)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,23

Begrotingsterminologie van de Europese Unie: een handleiding voor consecutief- en simultaan tolken / Inne Daneels. — Antwerpen : 2004. — 312 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 27)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,27

Het ontstaan van de wereld: vertaling uit het Chinees van Chuangshi Ji van Xu Jiarui met een inleiding in het Engels over de Naxi- en Dongbaculturen in China / Elke Deridder. — Antwerpen : 2004. — 129 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 33)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,33

Gedeeltelijke vertaling van Un calor tan cercano van M. Torres met een inleiding in het Spaans over de vrouwenliteratuur na de Burgeroorlog / Evi Dierckx. — Antwerpen : 2004. — 120 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 37)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,37

A partial translation from Dutch into English of Gerda van Erkel's Zes maal één is zeven, with an introduction on the author and on juvenile delinquency / Angela Van Den Dorpe. — Antwerpen : 2004. — 2 v. — (Eindverhandelingen ; 2004: 34)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,34

1-2

An annotated English-Dutch translation of a selection of short stories from The inner courtyard: stories by Indian women, edited by Lakshmi Holmström, with an introduction on the translation of postcolonial literature / Empereur [Sandra]. — Antwerpen : 2004. — 140 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 16)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,16

Body idioms: English idiomatic expressions relating to parts of the human body explained with French equivalents = Le corps sous tous les angles: expressions idiomatiques anglaises se rapportant au corps, expliquées et accompagnées de leurs équivalents français / Roy Fuller. — Angers : Université Catholique de l'Ouest. Institut de Perfectionnement en Langues Vivantes. Institut de Lettres et Histoire. Centre International d'Etudes Françaises, 1996. — 168 p. — (Cahiers du Centre

Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 19)

HA-HIVT: L 802.0 BV-FRA 15

Quand l'Europe parlait français / Marc Fumaroli. — S.l. : Fallois, 2001. — 638 p. — (Le livre de poche ; 15418). — ISBN 2-253-15418-0

HA-HIVT: L 90 M-B 44098

Translation into Dutch of Selected essays from Anne Fadiman's Ex libris: confessions of a common reader with an introduction on book cover design in the twentieth century / Inge Geleyn. — Antwerpen : 2004. — 90 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 19). — Met Supplement

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,19

Basiswerk; Suppl.

Gedeeltelijke vertaling uit het Grieks van Οι Ολυμπιακοί Αγώνες στην Αρχαία Ελλάδα I Olympiaki Agónes stin Archéa Elláda (De Olympische Spelen in Antiek Griekenland) en een inleiding over de herinvoering van de Olympische Spelen / Karolien Goethals. — Antwerpen : 2004. — 151 p., ill. — (Eindverhandelingen ; 2004: 45)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,45

Gedeeltelijke vertaling van Como molo van Elvira Lindo met een inleiding in het Spaans over de vertaling van kinderliteratuur / Femke van Heck. — Antwerpen : 2004. — 128 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 18)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,18

Gedeeltelijke vertaling van 'The great exhibition of 1851, a nation on display', van Jeffrey A. Auerbach, voorafgegaan door: enige cultuur-historische beschouwingen / An De Hert. — Antwerpen : 2004. — 125 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 28)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,28

Ondertiteling van de Deense film Far til fire i byen van Alice O'Fredericks met een inleiding over problemen bij audiovisueel vertalen en vertalen van humor / Kathleen Houben. — Antwerpen : 2004. — 110 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 47). — Met 1 videocassette

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,47

Basiswerk; 1 videocassette

Internationales CIUTI-Forum: Marktorientierte Translationsbildung / [edit.] Martin Forstner ; [edit.] Hannelore Lee-Jahnke. — Bern : Lang, 2004. — 320 p. — Congres General Assembly Germersheim, Germany, 17 - 22 May 2004. — ISBN 3-03910-377-6

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44055

Flämische und holländische Erbschaft in Deutschland: Otto Bölke: Wat van heem: Kommentierte Übersetzung aus dem Flämingdialekt ins Niederländische und Deutsche / Henriette van Iperen. — Antwerpen : 2004. — 2 v. — (Eindverhandelingen ; 2004: 31)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,31

1-2

Die Übersetzung von Metaphern: Metapherntheorien, Übersetzungstheorien und ein Gedicht von Paul Celan, übersetzt nach den Methoden von Gerzymisch-Arbogast und Mudersbach / Marianne Jacobs. — Antwerpen : 2004. — 142 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 35)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,35

Taalgebruik in Brussel: taalverhoudingen, taalverschuivingen en taalidentiteit in een meertalige stad / Rudi Janssens. — Brussel : VUBPress, 2001. — 312 p. — (Brusselse thema's ; 8). — ISBN 90-5487-293-4

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44057

A Dutch subtitled version of The American Taliban (BBC 2002), preceded by: A discussion of the life and conversion to Islam of John Walker Lindh within the framework of current relations between Islam and the West / Eva De Jongh. — Antwerpen : 2004. — 108 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 49). — Met 1 videocassette

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,49

Basiswerk; 1 videocassette

Vertaling uit het Deens van Julen er hjerternes fest door Lise Nørgaard, met een inleiding over Kerstmis in Scandinavië / Katleen Marien. — Antwerpen : 2004. — 108 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 44)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,44

Ein Übersetzung zum Kuss: 'A kiss is still a kiss...?': ein komparativer und kultureller Übersetzungsansatz: zwischen Archetypen, stereotypen und Metaphern / Rosanna Masiola Rosini ; [edit.] Hannelore Lee-Jahnke ; [edit.] Tanja Heiden. — Perugia : Guerra, 2003. — 151 p., ill. — ISBN 88-7715-658-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44056

Vertaling uit het Russisch van 'Inostranka' (Inostranka - De vreemdelinge) voorzien van een inleiding over migratie / Dominique Maton. — Antwerpen : 2004. — 110 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 30)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,30

Traduction en français de quelques contes de 'Un Besinha Lobo Ku Tubinhu...' de Humberto Lima, écrits en créole capverdien / Johnny da Paixão. — Antwerpen : 2004. — 78 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 25)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,25

Vertaling van La causa saharawi y las mujeres: 'Siempre hemos sido muy libres' van Juliano Dolores met een inleiding in het Spaans over de kwestie van de Westelijke Sahara / Katrien Pandelaers. — Antwerpen : 2004. — 103 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 9)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,9

Traducción parcial de la novela 'Hotel prison' de Jan de Cock con una introducción en neerlandés sobre la asistencia prestada a los belgas detenidos en cárceles extranjeras / Ann Peeraer. — Antwerpen : 2004. — 108 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 42)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,42

Het verhaal van de westerkamers: gedeeltelijke vertaling uit het Chinees van Xixiang Ji door Wang Shifu met een inleiding in het Engels over het traditionele Chinese theater / Agneta Peeters. — Antwerpen : 2004. — 172 p., ill. — (Eindverhandelingen ; 2004: 39)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,39

Phonology in progress-progress in phonology: Hil phonology papers 3 / [edit.] Geert Booij ; [edit.] Jeroen van de Weijer. — The Hague : Holland Academic Graphics, 1997. — 401 p. — (HIL publications ; 5). — Congres Third meeting of the Holland Institute of Generative Linguistics (HIL), 9-11 January 1997. — ISBN 90-5569-037-6

HA-HIVT: L 800 M-B 44080

Vertaling uit het Engels naar het Nederlands van Weird Nature van John Downer, aangevuld met een selectieve tweetalige terminologielijst / Lennie Van de Poel. — Antwerpen : 2004. — 2 v. — (Eindverhandelingen ; 2004: 41). — Met 1 supplement

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,41

1-2; Suppl.

Gedeeltelijke vertaling van enkele essays van Fernando Ortiz met een inleiding in het Engels over het begrip 'transculturation' / Jef Poortmans. — Antwerpen : 2004. — 76 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 12)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,12

Vertaling uit het Deens naar het Nederlands van het boek Vinland 1000 år door Niels Vinding met een inleiding over de oorzaken van kolonisatie in de vikingtijd / Kim De Potter. — Antwerpen : 2004. — 157 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 21)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,21

The moving text: localization, translation, and distribution / Anthony Pym. — Amsterdam : Benjamins, 2004. — 220 p. — (Benjamins translation library ; 49). — ISBN 90-272-1655-X ; ISBN 1-58811-508-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44096

Gedeeltelijke vertaling van 'Antes que anochezca' van Reinaldo Arenas met een inleiding in het Spaans over de Cubaanse literatuur geschreven in ballingschap / Els Van der Roost. — Antwerpen : 2004. — 111 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 7)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,7

A practical guide for translators / Geoffrey Samuelsson-Brown. — 4 ed. — Clevedon : Multilingual Matters, 2004. — 187 p. — (Topics in translation ; 25). — ISBN 1-85359-729-5 ; ISBN 1-85359-730-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44081

Frank Meyer und die Short Story: Kommentierte Übersetzung von Raum 101 und einigen weiteren Erzählungen über Männer / Anja Schêers. — Antwerpen : 2004. — 120 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 32)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,32

De helden van In de ban van de ring: gedeeltelijke vertaling uit het Italiaans van Gli eroi de il signore degli anelli van Paolo Giulisano met een inleiding over de perceptie van Tolkiens werk 'In de ban van de ring' in Italië / Ine Screurs. — Antwerpen : 2004. — ill. — (Eindverhandelingen ; 2004: 29)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,29

Traduction du néerlandais du roman Wisselkind de Kolet Janssen, précédée d': une introduction sur certains aspects du fantastique dans la littérature de jeunesse / Sofie Sfingopoulos. — Antwerpen : 2004. — 84 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 13)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,13

Belgio Lussemburgo, traduzione parziale dall'italiano in neerlandese / Kelly Sobota. — Antwerpen : 2004. — 111 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 22). — Met Supplement

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,22

Basiswerk; Suppl.

Gedeeltelijke vertaling uit het Deens van Jeg har ørt et stjernesked door Carsten Jensen met inleiding / Galvarino Sotomayor Santander. — Antwerpen : 2004. — 150 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 43)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,43

Een vertaling van het Engels naar het Nederlands van The invention of solitude van Paul Auster en A writer's notebook van W. Somerset Maughan met een inleiding over schrijversautobiografieën / Jill Spiessens. — Antwerpen : 2004. — 125 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 15)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,15

Ondertitelen van negen Franstalige kortfilms voor het Festival van de animatiefilm van Brussel 2004 met een inleiding over de geschiedenis van de Franstalige Belgische animatiefilm / Inge Tiebos. — Antwerpen : 2004. — 102 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 51)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,51

Partial translation of 'Blerovens guide til moderne etiquette' by Mads Christensen with an introduction on the history of equal rights especially concerning women / Piet Vandenberghe. — Antwerpen : 2004. — 125 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 8)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,8

Gedeeltelijke vertaling van Adiós muchachos met een inleiding over het beeld van de Sandinistische revolutie in de literatuur / Eline Vangeel. — Antwerpen : 2004. — 111 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 6)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,6

Doña Marina, intérprete de la Conquista y su papel en la identidad mexicana / Karolien Verdonck. — Antwerpen : 2004. — 102 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 17)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,17

L'emigrazione italiana in Belgio: un'indagine sociologica condotta tra gli italiani della seconda e terza generazione nel comune di Beringen (bacinero minerario del Limburgo) / Ellen

Vereycken. — Antwerpen : 2004. — 87 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 24)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,24

Traduzione in italiano dell'audioguida del Museo del Diamante di Anversa e del volume 'Het Diamantmuseum van Antwerpen' di Openbaar Kunstbezit Vlaanderen con un'introduzione sulla guerra dei diamanti / Susan Verhulst. — Antwerpen : 2004. — 2 v. — (Eindverhandelingen ; 2004: 11)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,11

1-2

'Chi controlla il passato, controlla il futuro: chi controlla il presente, controlla il passato' (Orwell 1984): analisi grammaticale dell'uso dei tempi del passato e del modo congiuntivo negli studenti d'italiano neerlandofoni (livello elementare e intermedio) / Ine Vermaelen. — Antwerpen : 2004. — 92 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 10)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,10

A partial translation from English into Dutch of 'The Cold War': the United States and the Soviet Union, 1917-1991" by Ronald E. Powaski with an introduction to the war on drugs in Colombia / Shena De Witte. — Antwerpen : 2004. — 90 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 26)

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,26

Vertaling van het Engels naar het Nederlands van 'Wake up' van Tim Pears, met een inleiding over genetische manipulatie van gewassen in de landbouw / Inneke Van Zoom. — Antwerpen : 2004. — 98 p. — (Eindverhandelingen ; 2004: 52). — Met 1 supplement

HA-HIVT: L 80 F 1:2004,52

Basiswerk; Supplement

Germaanse taalkunde

Prisma groot woordenboek Deens-Nederlands / [edit.] Annelies Van Hees ; [edit.] Harry Perridon ; [edit.] Henning Bergenholtz ; e.a. — Den Haag : Nederlandse Taalunie, 2004. — 877 p. — ISBN 90-274-7987-9

HA-HIVT: L 803.98 BV-NED 1:1

Prisma groot woordenboek Nederlands-Deens / [edit.] Godelieve Laureys ; [edit.] Gudrun Rawoens ; [edit.] Charlotte Buch ; e.a. — Den Haag : Nederlandse Taalunie, 2004. — 1135 p. — ISBN 90-274-7986-0

HA-HIVT: L 803.98 BV-NED 1:2

Engelse taalkunde

Body idioms: English idiomatic expressions relating to parts of the human body explained with French equivalents = Le corps sous tous les angles: expressions idiomatiques anglaises se rapportant au corps, expliquées et accompagnées de leurs équivalents français / Roy Fuller. — Angers : Université Catholique de l'Ouest. Institut de Perfectionnement en Langues Vivantes. Institut de Lettres et Histoire. Centre International d'Etudes Françaises, 1996. — 168 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 19)

The Cambridge guide to English usage / Pam Peters. — Cambridge : Cambridge University Press, 2004. — 608 p. — ISBN 0-521-62181-X

HA-HIVT: L 802.0 BB 151

Nederlandse taalkunde

Prisma groot woordenboek Deens-Nederlands / [edit.] Annelies Van Hees ; [edit.] Harry Perridon ; [edit.] Henning Bergenholtz ; e.a. — Den Haag : Nederlandse Taalunie, 2004. — 877 p. — ISBN 90-274-7987-9

HA-HIVT: L 803.98 BV-NED 1:1

Prisma groot woordenboek Nederlands-Deens / [edit.] Godelieve Laureys ; [edit.] Gudrun Rawoens ; [edit.] Charlotte Buch ; e.a. — Den Haag : Nederlandse Taalunie, 2004. — 1135 p. — ISBN 90-274-7986-0

HA-HIVT: L 803.98 BV-NED 1:2

Franse taalkunde

Body idioms: English idiomatic expressions relating to parts of the human body explained with French equivalents = Le corps sous tous les angles: expressions idiomatiques anglaises se rapportant au corps, expliquées et accompagnées de leurs équivalents français / Roy Fuller. — Angers : Université Catholique de l'Ouest. Institut de Perfectionnement en Langues Vivantes. Institut de Lettres et Histoire. Centre International d'Etudes Françaises, 1996. — 168 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 19)

HA-HIVT: L 802.0 BV-FRA 15

Quand l'Europe parlait français / Marc Fumaroli. — S.l. : Fallois, 2001. — 638 p. — (Le livre de poche ; 15418). — ISBN 2-253-15418-0

HA-HIVT: L 90 M-B 44098

Dictionnaire des symboles, mythes et croyances / Corinne Morel. — Paris : Archipel, 2004. — 958 p. — ISBN 2-8418-7542-3

HA-HIVT: L 00 BB-FRA 4

Le mot et l'idée: français-arabe = Al-Kalima wa-l-Fikra: arabiyy-faransiyy / Rita Moucannas-Mazen. — Paris : Ophrys, 1996. — 271 p. — ISBN 2-7080-0803-X

HA-HIVT: L 809.27 M-B 44093

Overige taalkunde

Le mot et l'idée: français-arabe = Al-Kalima wa-l-Fikra: arabiyy-faransiyy / Rita Moucannas-Mazen. — Paris : Ophrys, 1996. — 271 p. — ISBN 2-7080-0803-X

HA-HIVT: L 809.27 M-B 44093

Literatuur en literatuurwetenschap (algemeen en hulpwetenschappen)

Les écrivains de l'exil: cosmopolitisme ou ethnicité / Université catholique de l'Ouest. Institut de langues vivantes. Centre interdisciplinaire de recherche en histoire, langues et littératures [Angers]. — Paris : Harmattan, 2002. — 190 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 25). — ISBN 2-7475-2379-9

HA-HIVT: L 82 M-B 44070

Body idioms: English idiomatic expressions relating to parts of the human body explained with French equivalents = Le corps sous tous les angles: expressions idiomatiques anglaises se rapportant au corps, expliquées et accompagnées de leurs équivalents français / Roy Fuller. — Angers : Université Catholique de l'Ouest. Institut de Perfectionnement en Langues Vivantes. Institut de Lettres et Histoire. Centre International d'Etudes Françaises, 1996. — 168 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 19)

HA-HIVT: L 802.0 BV-FRA 15

Ein Übersetzung zum Kuss: 'A kiss is still a kiss...?': ein komparativer und kultureller Übersetzungsansatz: zwischen Archetypen, stereotypen und Metaphern / Rosanna Masiola Rosini ; [edit.] Hannelore Lee-Jahnke ; [edit.] Tanja Heiden. — Perugia : Guerra, 2003. — 151 p., ill. — ISBN 88-7715-658-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44056

Heer Tadeusz, of: De laatste strooptocht in Litouwen: een adelhistorie uit 1811-1812 in verzen, in twaalf boeken (1834) / Adam B. Mickiewicz ; [vert.] Tom Eekman ; [ill.] Michal Elwiro Andriolli. — Amsterdam : Bondi, 2003. — 341 p., ill. — ISBN 90-6143-301-0

HA-HIVT: L 884 M-B 44099

Dictionnaire des symboles, mythes et croyances / Corinne Morel. — Paris : Archipel, 2004. — 958 p. — ISBN 2-8418-7542-3

HA-HIVT: L 00 BB-FRA 4

Poètes bouddhistes des Tang / [vert.] Paul Jacob. — Paris : Gallimard, 1987. — 105 p. — (Connaissance de l'Orient ; 1987: 1). — ISBN 2-07-071092-0

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44068

Lei yu / Cao Yu. — Beijing : Renmin Wenxue, 2003. — 188 p. — ISBN 7-02-004148-5

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44074

Tekstuitgave

Paula / Isabel Allende. — 3 ed. — Barcelona : Debolsillo, 2004. — 432 p. — (Biblioteca Isabel Allende ; 6) ; (Contemporánea ; 168). — ISBN 84-9759-388-X

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44091

Beijing fayuansi / Li Ao. — Beijing : Zhongguo Youyi, 2001. — 294 p. — ISBN 7-5057-1548-8

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44072

Recuerdo de la muerte / Miguel Bonasso. — Tafalla : Txalaparta, 1994. — 388 p. — (Gebara ; 21). — ISBN 84-8136-910-1

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44084

Lully de Chine en Chine / Lisa Bresner ; Christine Adam. — Paris : Gallimard Jeunesse, 2000. — 88 p., ill. — (Drôles d'aventures ; 21). — ISBN 2-07-052380-2

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44065

Duiman youren / Lai Dai. — Tianjin : Baihua Wenyi, 2001. — 183 p. — ISBN 7-5306-3220-5

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44075

Luo ri / Fang Fang. — Beijing : Qunzong, 2004. — 191 p. — ISBN 7-5014-2976-6

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44076

Soleil du crépuscule: roman / Fang Fang ; [vert.] Geneviève Imbot-Bichet ; [medew.] Lü Hua. — Paris : Stock, 1999. — 287 p. — (Nouveau cabinet cosmopolite ; 1999: 1). — ISBN 2-234-04978-4

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44061

El coronel no tiene quien le escriba / Gabriel García Márquez. — Barcelona : Debolsillo, 2004. — 98 p.. — (Biblioteca Gabriel García Márquez ; 2) ; (Contemporánea ; 354). — ISBN 84-9759-235-2

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44082

Coto vedado / Juan Goytisolo. — Madrid : Alianza, 1999. — 333 p. — (El libro de Bolsillo: biblioteca de autor ; 252) ; (Biblioteca Juan Goytisolo ; 1999: 1). — ISBN 84-206-3827-7

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44089

Je ne suis qu'un idiot, suivi de: Aux premiers jours du printemps (bilingue) / Feng Jicai ; [vert.] Madeleine Duong. — Paris : You-Feng, 1995. — 150 p. — Met Franse en Chinese tekst. — ISBN 2-906658-66-9

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44063

Le petit lettré de Tianjin et autres récits / Feng Jicai ; [vert.] Marie-France de Mirbeck. — Paris : Bleu de Chine, 2002. — 119 p. — ISBN 2-910884-48-1

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44066

L'insecte sur la toile / Dai Lai ; [vert.] Véronique Chevalere. — Paris : Bleu de Chine, 2003. — 179 p. — ISBN 2-910884-63-5

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44059

Arráncame la vida / Ángeles Mastretta. — Barcelona : Seix Barral, 2004. — 238 p. — (Booket: novela ; 2135). — ISBN 84-322-1639-9

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44088

La douzième nuit / Tie Ning ; [vert.] Prune Cornet ; [medew.] Liu Yan. — Paris : Bleu de Chine, 2004. — 103 p. — ISBN 2-910884-87-2

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44067

Poètes bouddhistes des Tang / [vert.] Paul Jacob. — Paris : Gallimard, 1987. — 105 p. — (Connaissance de l'Orient ; 1987: 1). — ISBN 2-07-071092-0

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44068

El entenado / Juan José Saer. — Barcelona : El Aleph, 2003. — 174 p. — (Modernos y clásicos de El Aleph ; 186). — ISBN 84-7669-603-5

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44085

Te di la vida entera / Zoé Valdés. — 19 ed. — Barcelona : Planeta, 2003. — 300 p. — ISBN 84-08-04995-X

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44083

Historia de Mayta / Mario Vargas Llosa. — Madrid : Alfaguara, 2000. — 371 p. — (Biblioteca Mario Vargas Llosa ; 2000: 1). — ISBN 84-204-8415-6

HA-HIVT: L 860.8 M-B 44090

La fête de la déesse Matsu / Wang Wenxing ; [vert.] Camille Loivier. — S.l. : Zulma, 2004. — 164 p. — ISBN 2-8430-4263-1

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44062

Shiwu pian xiaoshuo / Wang Wenxing. — Taipei : Hong-Fan, 2001. — 259 p. — ISBN 957-9525-65-X

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44079

Le talisman (version bilingue) / Liu Xin Wu ; [vert.] R.Y.L. Yo. — Paris : You Feng, 2000. — 125 p. — Met Franse en Chinese tekst. — ISBN 2-8427-9067-7 ; ISBN 962-17-0453-7

HA-HIVT: L 985.1 M-B 44064

Can xue / Can Xue. — Beijing : Renmin Wenxue, 2000. — 363 p. — ISBN 7-02-003089-0

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44073

Di shi'er ye: ershi shiji zuojia wenku / Tie Yi. — Nanjing : Jiangsu Wenyi, 2003. — 356 p. — (Collected works of the 20th century authors ; 2003: 1). — ISBN 7-5399-1821-7

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44077

K / Hong Ying. — Taipei : Er Ya, 1999. — 271 p. — ISBN 957-639-268-3

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44078

Le livre des secrets de l'alcôve: roman / Hong Ying ; [vert.] Véronique Jacquet-Woillez. — Paris : Seuil, 2003. — 254 p. — ISBN 2-02-041259-4 ; ISBN 957-639-268-3

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44058

Tang song chuanqi xuan / Zhang Youhe. — Beijing : Renmin Wenxue, 1997. — 314 p. — ISBN 7-02-002062-3

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44071

Lei yu / Cao Yu. — Beijing : Renmin Wenxue, 2003. — 188 p. — ISBN 7-02-004148-5
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44074

Pour qui s'élève la fumée des mûriers? / Jiang Zidan ; [vert.] Prune Cornet. — Paris : Bleu de Chine, 2004. — 131 p. — ISBN 2-910884-76-7
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44060

Engelse letterkunde

Les écrivains de l'exil: cosmopolitisme ou ethnicité / Université catholique de l'Ouest. Institut de langues vivantes. Centre interdisciplinaire de recherche en histoire, langues et littératures [Angers]. — Paris : Harmattan, 2002. — 190 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 25). — ISBN 2-7475-2379-9
HA-HIVT: L 82 M-B 44070

Amerikaanse letterkunde

Les écrivains de l'exil: cosmopolitisme ou ethnicité / Université catholique de l'Ouest. Institut de langues vivantes. Centre interdisciplinaire de recherche en histoire, langues et littératures [Angers]. — Paris : Harmattan, 2002. — 190 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 25). — ISBN 2-7475-2379-9
HA-HIVT: L 82 M-B 44070

Nederlandse letterkunde

Les écrivains de l'exil: cosmopolitisme ou ethnicité / Université catholique de l'Ouest. Institut de langues vivantes. Centre interdisciplinaire de recherche en histoire, langues et littératures [Angers]. — Paris : Harmattan, 2002. — 190 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 25). — ISBN 2-7475-2379-9
HA-HIVT: L 82 M-B 44070

Spaanse letterkunde

Paula / Isabel Allende. — 3 ed. — Barcelona : Debolsillo, 2004. — 432 p. — (Biblioteca Isabel Allende ; 6) ; (Contemporánea ; 168). — ISBN 84-9759-388-X
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44091

Recuerdo de la muerte / Miguel Bonasso. — Tafalla : Txalaparta, 1994. — 388 p. — (Gebara ; 21). — ISBN 84-8136-910-1
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44084

Les écrivains de l'exil: cosmopolitisme ou ethnicité / Université catholique de l'Ouest. Institut de langues vivantes. Centre interdisciplinaire de recherche en histoire, langues et littératures [Angers]. — Paris : Harmattan, 2002. — 190 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 25). — ISBN 2-7475-2379-9
HA-HIVT: L 82 M-B 44070

El coronel no tiene quien le escriba / Gabriel García Márquez. — Barcelona : Debolsillo, 2004. — 98 p. — (Biblioteca Gabriel García Márquez ; 2) ; (Contemporánea ; 354). — ISBN 84-9759-235-2
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44082

Coto vedado / Juan Goytisolo. — Madrid : Alianza, 1999. — 333 p. — (El libro de Bolsillo: biblioteca de autor ; 252) ; (Biblioteca Juan Goytisolo ; 1999: 1). — ISBN 84-206-3827-7
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44089

Arráncame la vida / Ángeles Mastretta. — Barcelona : Seix Barral, 2004. — 238 p. — (Booket: novela ; 2135). — ISBN 84-322-1639-9
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44088

El entenado / Juan José Saer. — Barcelona : El Aleph, 2003. — 174 p. — (Modernos y clásicos de El Aleph ; 186). — ISBN 84-7669-603-5
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44085

Te di la vida entera / Zoé Valdés. — 19 ed. — Barcelona : Planeta, 2003. — 300 p. — ISBN 84-08-04995-X
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44083

Historia de Mayta / Mario Vargas Llosa. — Madrid : Alfaguara, 2000. — 371 p. — (Biblioteca Mario Vargas Llosa ; 2000: 1). — ISBN 84-204-8415-6
HA-HIVT: L 860.8 M-B 44090

Overige letterkunden

Beijing fayuansi / Li Ao. — Beijing : Zhongguo Youyi, 2001. — 294 p. — ISBN 7-5057-1548-8
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44072

Lully de Chine en Chine / Lisa Bresner ; Christine Adam. — Paris : Gallimard Jeunesse, 2000. — 88 p., ill. — (Drôles d'aventures ; 21). — ISBN 2-07-052380-2
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44065

Duiman youren / Lai Dai. — Tianjin : Baihua Wenyi, 2001. — 183 p. — ISBN 7-5306-3220-5
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44075

Luo ri / Fang Fang. — Beijing : Qunzong, 2004. — 191 p. — ISBN 7-5014-2976-6
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44076

Soleil du crépuscule: roman / Fang Fang ; [vert.] Geneviève Imbot-Bichet ; [medew.] Lü Hua. — Paris : Stock, 1999. — 287 p. — (Nouveau cabinet cosmopolite ; 1999: 1). — ISBN 2-234-04978-4
HA-HIVT: L 895.1 M-B 44061

Je ne suis qu'un idiot, suivi de: Aux premiers jours du printemps (bilingue) / Feng Jicai ; [vert.] Madeleine Duong. — Paris : You-Feng, 1995. — 150 p. — Met Franse en Chinese tekst. — ISBN 2-906658-66-9

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44063

Le petit lettré de Tianjin et autres récits / Feng Jicai ; [vert.] Marie-France de Mirbeck. — Paris : Bleu de Chine, 2002. — 119 p. — ISBN 2-910884-48-1

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44066

L'insecte sur la toile / Dai Lai ; [vert.] Véronique Chevalerey. — Paris : Bleu de Chine, 2003. — 179 p. — ISBN 2-910884-63-5

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44059

La douzième nuit / Tie Ning ; [vert.] Prune Cornet ; [medew.] Liu Yan. — Paris : Bleu de Chine, 2004. — 103 p. — ISBN 2-910884-87-2

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44067

Poètes bouddhistes des Tang / [vert.] Paul Jacob. — Paris : Gallimard, 1987. — 105 p. — (Connaissance de l'Orient ; 1987: 1). — ISBN 2-07-071092-0

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44068

La fête de la déesse Matsu / Wang Wenxing ; [vert.] Camille Loivier. — S.l. : Zulma, 2004. — 164 p. — ISBN 2-8430-4263-1

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44062

Shiwu pian xiaoshuo / Wang Wenxing. — Taipei : Hong-Fan, 2001. — 259 p. — ISBN 957-9525-65-X

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44079

Le talisman (version bilingue) / Liu Xin Wu ; [vert.] R.Y.L. Yo. — Paris : You Feng, 2000. — 125 p. — Met Franse en Chinese tekst. — ISBN 2-8427-9067-7 ; ISBN 962-17-0453-7

HA-HIVT: L 985.1 M-B 44064

Can xue / Can Xue. — Beijing : Renmin Wenxue, 2000. — 363 p. — ISBN 7-02-003089-0

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44073

Di shi'er ye: ershi shiji zuojia wenku / Tie Yi. — Nanjing : Jiangsu Wenyi, 2003. — 356 p. — (Collected works of the 20th century authors ; 2003: 1). — ISBN 7-5399-1821-7

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44077

K / Hong Ying. — Taipei : Er Ya, 1999. — 271 p. — ISBN 957-639-268-3

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44078

Le livre des secrets de l'alcôve: roman / Hong Ying ; [vert.] Véronique Jacquet-Woillez. — Paris : Seuil, 2003. — 254 p. — ISBN 2-02-041259-4 ; ISBN 957-639-268-3

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44058

Tang song chuanqi xuan / Zhang Youhe. — Beijing : Renmin Wenxue, 1997. — 314 p. — ISBN 7-02-002062-3

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44071

Lei yu / Cao Yu. — Beijing : Renmin Wenxue, 2003. — 188 p. — ISBN 7-02-004148-5

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44074

Pour qui s'élève la fumée des mûriers? / Jiang Zidan ; [vert.] Prune Cornet. — Paris : Bleu de Chine, 2004. — 131 p. — ISBN 2-910884-76-7

HA-HIVT: L 895.1 M-B 44060

Geschiedenis (algemeen en hulpwetenschappen)

Les écrivains de l'exil: cosmopolitisme ou ethnicité / Université catholique de l'Ouest. Institut de langues vivantes. Centre interdisciplinaire de recherche en histoire, langues et littératures [Angers]. — Paris : Harmattan, 2002. — 190 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 25). — ISBN 2-7475-2379-9

HA-HIVT: L 82 M-B 44070

Cultuurgeschiedenis

Quand l'Europe parlait français / Marc Fumaroli. — S.l. : Fallois, 2001. — 638 p. — (Le livre de poche ; 15418). — ISBN 2-253-15418-0

HA-HIVT: L 90 M-B 44098

Geschiedenis overige werelddelen

Les écrivains de l'exil: cosmopolitisme ou ethnicité / Université catholique de l'Ouest. Institut de langues vivantes. Centre interdisciplinaire de recherche en histoire, langues et littératures [Angers]. — Paris : Harmattan, 2002. — 190 p. — (Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Histoire, Lettres et Langues ; 25). — ISBN 2-7475-2379-9

HA-HIVT: L 82 M-B 44070